

AVIS

AVIS D'ADJUDICATION

Ministère des Travaux publics
Administration des Bâtiments publics
Division des Travaux neufs

I.1) NOM, ADRESSES ET POINT(S) DE CONTACT

Ministère des Travaux publics,
Administration des Bâtiments publics,
Division des Travaux neufs
10, rue du St-Esprit
1475 Luxembourg
Luxembourg

Téléphone : (+352)46 19 19-1

Fax : (+352)46 19 19-555

Email : soumissions@bp.etat.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

LNS - gros-œuvre, d'étanchéité et de parements de façades

II.1.2) Type de marché et lieu d'exécution

Travaux

II.1.5) Description succincte du marché

Travaux de gros-œuvre, d'étanchéité et de parements de façades à exécuter dans l'intérêt de la construction du Laboratoire National de Santé à Dudelange

II.1.9) Des variantes seront prises en considération:

NON

II.2.1) Quantité ou étendue globale

- terrassements : ca. 14.000 m³
- bétons : ca. 12.000 m³
- bétons vus : ca. 3.000 m³
- pré-murs et éléments préfabriqués : ca. 3.500 m³
- prédalles : ca. 2.800 m²
- maçonnerie : ca. 1.900 m²
- enduits de ciment : ca. 7.200 m²
- chapes : ca. 3.000 m²
- façade isolante : ca. 1.500 m²
- parements de façade en éléments de béton préfabriqués : ca. 3.200 m²
- traitement hydrofuge béton : ca. 6.700 m²
- traitement béton par aérogommage : ca. 2.700 m²
- étanchéités enterrées : ca. 2.700 m²
- étanchéité et complexe d'isolation de toiture : ca. 7.900 m²
- échangeur de chaleur enterré : ca. 3.000 m
- réseaux d'évacuation d'eau : ca. 3.500 m
- gaines encastrées : ca. 4.300 m

Les travaux sont adjugés en bloc à prix unitaires.

La durée prévisible des travaux est de 315 jours ouvrables à débiter mi 2008.

La consultation des échantillons de finition de béton est obligatoire et aura lieu sur RV. (Tél: 46 19 19-1)

IV.1.1) Type de procédure

Ouverte

IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et des documents complémentaires ou du document descriptif

Conditions et mode de paiement :
Les intéressés sont tenus d'introduire leur candidature écrite au minimum 24 heures avant de retirer le dossier de soumission à

L'Administration des Bâtiments publics,
« Soumissions »,
Boîte Postale 112,
L-2011 Luxembourg,
télécopieur : 46 19 19-555.
Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à titre gratuit du vendredi 26 octobre 2007 au jeudi 29 novembre 2007.
Il ne sera procédé à aucun envoi de bordereau.

IV.3.4) Date limite de réception des offres ou des demandes de participation

13/12/2007 à 10:00

IV.3.8) Modalités d'ouverture des offres

jeudi 13 décembre 2007 à 10:00
Lieu : Administration des Bâtiments publics, 10, rue du Saint-Esprit, L-1475 Luxembourg.
Personnes autorisées à assister à l'ouverture des offres: OUI
Représentants des soumissionnaires admis.

VI.3) AUTRES INFORMATIONS

Les offres portant l'inscription 'Soumission pour les travaux de gros-oeuvre dans l'intérêt du Laboratoire National de Santé à Dudelange' sont à remettre à l'adresse prévue pour l'ouverture de la soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les dates et heures fixées pour l'ouverture.

VI.5) DATE D'ENVOI DU PRESENT AVIS AU JOURNAL OFFICIEL DE L'U.E.

22/10/2007

Luxembourg, le 19 octobre 2007
Le ministre des Travaux publics,
Claude Wiseler

CITIZEN

MIAMI FIVE

Un procès inique

David Wagner

Depuis bientôt dix ans, cinq Cubains croupissent dans les prisons américaines à l'issue d'un procès truffé d'irrégularités. Jeudi dernier, deux de leurs épouses ont plaidé leur cause au Luxembourg.

Elles étaient au Luxembourg et presque personne ne l'aura remarqué. Jeudi dernier, Adriana Perez et Olga Salanueva, les femmes de deux des cinq « Miami 5 » étaient présentes pour une rencontre avec la presse et la société civile. La petite salle de réunion au premier étage du Circolo Curiel à Hollerich n'avait pas trop de mal à accueillir le peu de personnes qui s'étaient déplacées. Pourtant, l'affaire attire depuis plusieurs années l'attention de l'opinion publique internationale, même si les grands médias ont tendance à ne pas trop ébruiter une affaire qui ne fait pas honneur à la justice des Etats-Unis.

Les « Cinq de Miami », comme ils se font communément appeler, ont été arrêtés le 12 septembre 1998 en Floride. Evidemment, les « Cinq » ne font pas partie de la communauté cubaine des exilés: Fernando González, René González, Antonio Guerrero, Gerardo Hernández et Ramón Labañino étaient en mission pour le gouvernement cubain. Leur travail consistait à recueillir des informations sur les organisations anti-cubaines installées aux USA, et, le cas échéant, prévenir des actes de terrorisme sur le sol de la grande île des Caraïbes. Depuis la libération de l'île en 1959 du dictateur Fulgencio Batista qui gérait Cuba comme un proxénète son bordel, les sabotages et attentats des organisations américano-cubaines ont causé la mort de plus de 3.000 personnes et fait plus de 2.000 handicapés à vie.

Les charges retenues contre les « Cinq » sont lourdes, mais contestées et non prouvées : meurtre au premier degré, espionnage, délits contre les Etats-Unis, usage de fausse identité et de faux papiers. Les peines prononcées contre eux varient en fonction des accusations : de quinze années d'emprisonnement pour René González, le mari d'Olga Salanueva, à deux détentions à perpétuité, plus quinze années de détention pour Gerardo Hernández, le mari d'Adriana Perez.

Depuis bientôt dix ans aussi, les parents, femmes et enfants des cinq

détenus parcourent le monde afin de sensibiliser la société civile et les institutions politiques du sort inique qui frappe les cinq Cubains. Avec un certain succès: Amnesty International, les Nations Unies, plus de 1.000 parlementaires à travers le monde, plus de 6.000 intellectuels dont 9 Prix Nobel condamnent ces détentions arbitraires ainsi que le refus des autorités américaines de délivrer un visa aux épouses pour pouvoir rendre visite à leurs maris incarcérés. Par ailleurs, en décembre 2006, 187 eurodéputés (dont les Luxembourgeois Robert Goebbels et Claude Turmes) ont déposé une déclaration qui va dans le même sens.

Il semble en effet évident que les « Cinq » sont victimes d'une grossière manipulation judiciaire. Il n'est donc pas étonnant que l'avocat Weinglass, qui a également défendu par le passé Angela Davis et Mumia Abu Jamal, ait rallié la cause des « Cinq ».

Rien que le lieu du premier procès porte à préjudice : à Miami, capitale de la Floride totalement gangrénée par la mafia cubaine, il était pratiquement impossible de réaliser un procès juste et impartial. Alors que les dossiers à charge étaient truffés d'accusations fantaisistes, les avocats des « Cinq » n'ont eu accès qu'à un cinquième des pièces, sous prétexte de la classification « top secret » de l'affaire. Ainsi, leurs avocats présentent en 2003 un dossier à la cour d'appel d'Atlanta, dont les trois juges annulent deux ans plus tard, en 2005, le jugement de Miami en ordonnant un procès sur terrain « neutre ». Fait tout à fait inhabituel, le gouvernement fédéral fait appel de la décision de la cour d'appel d'Atlanta, qui, en août 2006, décide de valider finalement le procès de Miami.

Isolés dans cinq prisons différentes, les « Cinq » peuvent néanmoins compter sur le soutien des 275 comités qui se sont créés en défense de leur cause à travers toute la planète, y compris aux Etats-Unis et au Luxembourg.

Pour plus d'informations, visitez le site www.freethethefive.org ou adressez un courriel au Comité « Liberté pour les Cinq » à iiognaprat@zlv.lu ou par courrier à l'adresse suivante : Comité « Liberté pour les Cinq », c/o Ivano Iogna Prat, 1, rue Omar Bradley, L-1279 Luxembourg.